
about Sorrento2020

1° edizione: il bello della penisola sorrentina
1° edition : the beauty of Sorrento peninsula



ABOUT SORRENTO 2020: IL TEMA *ABOUT SORRENTO 2020: TOPIC*

Il social contest **About Sorrento 2020** vuole, attraverso la raccolta di fotografie e immagini, raccontare e promuovere Sorrento e la Penisola Sorrentina, le sue bellezze ed i tesori nascosti. *The social contest About Sorrento 2020 wants, through the collection of photographs and images, to tell and to promote Sorrento Peninsula, its beauty and hidden treasures.*

Per questa 1° edizione il tema è "il bello della penisola". *The theme of the 1° edition "About Sorrento 2020" will be the beauty*

La raccolta del materiale fotografico è finalizzata alla realizzazione e stampa di un calendario 2020 e di una mostra fotografica con le 12 foto selezionate. **Tutti gli autori delle foto selezionate, riceveranno in regalo una copia del calendario stesso.**

The collection of photographic material has the aim to create and print a 2020 calendar and also to plan a photo exhibition with the 12 selected photos. Every owner of the selected photos will receive a copy of the calendar.

Grazie al giovane artigiano sorrentino Marco Gargiulo, fondatore del marchio **Una lettera da Sorrento**, gli autori delle foto selezionate riceveranno anche un esclusivo bracciale realizzato in rete da pesca con un sigillo in ceralacca che reca la **S** di Sorrento. *Thank to the young Sorrentine craftsman Marco Gargiulo, founder of **Una lettera da Sorrento** brand, the authors of the selected photos will also receive an exclusive bracelet homemade of a fishing net with a wax seal bearing the **S** of Sorrento.*

Sorrento e la Penisola Sorrentina sono da sempre un luogo magico con scenari incantevoli descritti da viaggiatori da tutte le parti del mondo. Noi vogliamo raccontare le bellezze di questo territorio in un calendario! *Sorrento and the Sorrento Peninsula have always been a magical place with enchanting scenery described by travelers from all over the world. We want to tell the beauty of this territory in a calendar!*

Un'immagine catturata da una fotografia, può raccontare molto più di mille parole ed esprimere di noi più di quanto riusciamo a dire. *A picture captured by a photograph, can tell you more than a thousand words and express us more than we can say.*

Essere protagonisti, scegliere nella vita di seguire un sogno, misurarsi in capacità che pensiamo di avere ma che non abbiamo mai avuto modo di mettere in evidenza fino ad ora, raccontarsi e raccontare la nostra terra attraverso scorci che ai più sono sconosciuti, catturare quelle immagini che da turista ci hanno incuriosito tra i vicoli e le strade della penisola. *Being protagonists; choosing to follow a dream in the life; measuring oneself in skills that we think we have but that we have never had the chance to show them until now; talking about ourselves; telling our land through glimpses which are unknown to the most; capturing those images through the alleys and the roads of the peninsula, that intrigued us as a tourist.*

Se ti ritrovi in almeno una delle cose appena descritte, allora c'è per te un'occasione da non perdere: **social contest About Sorrento 2020!** *If you find yourself in at least one of the things just described, then there is an opportunity for you which not to be missed: **social contest About Sorrento 2020!***

La sfida è aperta: Il Bello della Penisola vi aspetta! *The challenge is open: the Beauty of Sorrento Peninsula, is waiting for you!*



LINEE GUIDA PER PARTECIPARE - **COMPETITION RULES**

Leggi attentamente le linee guida per partecipare alla prima edizione di ABOUTSORRENTO2020. [Read carefully the guidelines to attend to the first edition of ABOUTSORRENTO2020](#)

MODALITA' DI PARTECIPAZIONE **HOW TO ATTEND**

La partecipazione al contest è gratuita ed aperta a tutti: amatori, dilettanti o fotografi professionisti, senza alcun limite d'età o provenienza. [Participation to the contest is free and open to everyone: admirers, amateurs or professional photographers, without any age or origin limits](#)

Ogni partecipante potrà inviare un numero illimitato di foto. Per prendere parte al contest fotografico è necessario: [Each participant can send an unlimited number of photos. To take part in the social photo contest it is necessary:](#)

- taggare su Instagram la pagina [@aboutsorrento](#) e usare l'hashtag [#aboutsorrento2020](#) - [post photos on Instagram tagging @aboutsorrento page and using the hashtag #aboutsorrento2020;](#)

-

- condividere su Facebook la pagina [@aboutsorrentocoast](#) e usare l'hashtag [#aboutsorrento2020](#) - *post / share photos on Facebook tagging the @aboutsorrentocoast page and using the hashtag #aboutsorrento2020;*

Le foto devono essere inviate anche per e-mail all'indirizzo: info@aboutsorrento.com Per i file di grande dimensione, consigliamo l'utilizzo del servizio gratuito di trasferimento cloud WeTransfer (www.wetransfer.com). *Photographs have to be sent also through an e-mail to the address: <mailto:info@aboutsorrento.com> For large files, we recommend using the free cloud transfer service (www.wetransfer.com).*

COSA E' RICHIESTO – SPECIFICHE TECNICHE PER LE FOTO - *WHAT NEEDED - TECHNICAL SPECIFICATION FOR PHOTOS*

Per partecipare alla selezione delle 12 foto per il calendario 2020 di About Sorrento e della mostra fotografica, le foto originali dovranno avere le **specifiche tecniche** che riportiamo di seguito. *To take part to the selection of the 12 photos for 2020 calendar of About Sorrento and its exhibition, the original photos must have the **technical specifications** reported below.*

- Si può partecipare al contest fotografico con una o più foto. *Each participant can take part to the social photo contest with one or more photo.*
- Ciascuna foto deve indicare un titolo, il nome e il cognome dell'autore, numero di telefono e paese di origine. *Each photograph have to be accompanied by a title, name and surname of the owner, telephone number and city of origin.*
- Sono ammesse fotografie in formato JPG, PNG o TIFF. Per il calendario saranno prese in considerazione solo fotografie con orientamento orizzontale (rapporto 3:2) con dimensione di almeno 30 x 20 cm e una risoluzione minima di 300 dpi. *Photographs, in JPG, PNG or TIFF format are allowed. Only photographs with a horizontal orientation (ratio 3:2) and dimension 30 x 20 cm, with a minimum resolution of 300 dpi will be considered for the calendar.*
- Le fotografie non devono necessariamente essere inedite. *The photographs do not have to be necessarily unpublished.*
- Le foto dovranno essere inviate prive di firma o marchio. *Photo have to be without signature or brand.*
- Le foto non devono contenere persone riconoscibili in viso. *Photos should not contain recognizable people.*

Le foto selezionate per il calendario saranno accompagnate dai dati dell'autore (Nome, Cognome e Titolo) seguendo una linea grafica comune. *Selected photos for the calendar will be accompanied by the author's data (Name, Surname and Title) following a common graphic line.*

Non saranno prese in considerazione fotografie che contengano altri loghi o marchi inseriti a scopi pubblicitari. *Photographs containing other logos or trademarks for advertising purposes will not be taken into consideration.*

Le foto che non rispetteranno queste caratteristiche saranno automaticamente escluse dal calendario ma verranno comunque pubblicate da ABOUT SORRENTO sui relativi canali social. *Photos that do not respect these features will be automatically excluded from the calendar but will still be published by ABOUT SORRENTO on the relevant social channels.*

I diretti organizzatori si astengono dal partecipare al contest; *The direct organizers abstain from attending in the contest;*

Tutte le foto presentate dai partecipanti al concorso saranno esaminate e giudicate da una giuria qualificata composta da esperti nel settore. *Every photos provided by the participants will be examined and judged by a qualified jury composed of professional in the field.*

TERMINI DI CONSEGNA DELIVERY DEADLINE

Tutti i partecipanti potranno taggare o inviare il materiale fotografico fino al giorno 17 novembre 2020 incluso (entro e non oltre le ore 23:59). *Every participants will be able to tag or send the photographic material up to and including 17 November 2020 (no later than 11:59 pm).*

PRIVACY e RESPONSABILITÀ PRIVACY and RESPONSIBILITIES

Ogni partecipante è responsabile del materiale da lui presentato, pertanto si impegna ad escludere ogni responsabilità degli organizzatori del suddetto nei confronti di terzi, anche nei confronti di eventuali soggetti raffigurati nelle fotografie. *Each participant is responsible for the provided material, therefore the organizers are relieved of every responsibility towards third parties, even against any subjects captured in the photographs.*

Ogni partecipante dichiara inoltre di essere unico autore delle immagini inviate al gruppo AboutSorrento e che esse sono originali. *Each participant also declares to be the sole author of sent original photos sent to AboutSorrento group*

Inoltre, ogni autore dichiara che le foto inviate non ledono diritti di terzi e che qualora ritraggano soggetti per i quali è necessario il consenso o l'autorizzazione egli l'abbia già ottenuto. *Furthermore each author declares that the sent photos do not infringe on the rights of third parties and also he declares that for any portray subjects, has already obtained the consent or the relevant authorization.*

Gli organizzatori si riservano di non pubblicare le foto non conformi al regolamento o ritenute offensive, improprie e lesive dei diritti umani e sociali, secondo regole comuni morali, etiche e di decenza. *The organizers reserve the right not to publish photos that do not comply with this regulation or that are considered offensive, improper and detrimental to human and social rights, according to common moral, ethical and decency rules.*

DIRITTI D'AUTORE E UTILIZZO DEL MATERIALE IN CONCORSO COPYRIGHTS AND USE OF THE MATERIAL IN COMPETITION

I diritti sulle fotografie rimangono di proprietà esclusiva dell'autore che le ha realizzate. *The rights to the photographs remain the exclusive property of the author who created them.*

Con l'invio della foto, l'autore ne autorizza la pubblicazione e l'utilizzo da parte di AboutSorrento ed eventuali partner. *By sending the photos, the author authorizes the publication and use by AboutSorrento and any partners.*

L'autore autorizza inoltre AboutSorrento alla pubblicazione ed utilizzo su internet delle immagini senza finalità di lucro e con citazione del nome dell'autore e, ove possibile, da eventuali note esplicative indicate dallo stesso. *The author also authorizes AboutSorrento to publish and use images on the internet without profit, including the author's details (name, surname, city of origin) and, where possible, any explanatory notes indicated by him.*

Si informa che i dati personali forniti dai concorrenti saranno utilizzati solo per le attività relative all'iniziativa "About Sorrento". Per maggiori informazioni: www.aboutsorrento.com *Please note that the personal data provided by competitors will only be used for activities related to the "About Sorrento" activities. For more information: www.aboutsorrento.com*

